

30143741
30143742 (PDF)

Bienaventurados/Blessed and Beloved
SATB Choir, Keyboard, Guitar,
Trumpet I & II in B \flat , Violin I & II, Assembly

Lourdes C. Montgomery

Cantar Alabanzas

Colección Coral

Bienaventurados/ Blessed and Beloved

Lourdes C. Montgomery

English Translation by
Diana Macalintal

para mi abuelita, Hortensia Pérez, "Nunca te olvidaré. Nos veremos en el cielo."
 for my grandmother, Hortensia Pérez, "I will never forget you. We will see each other in heaven."

Bienaventurados/ Blessed and Beloved

Based on Matthew 5:3-12
 English tr. by Diana Macalintal

Lourdes C. Montgomery

INTRO (♩ = ca. 70)

Sol m7 Do7 Fa 7M Sib9M Sol m7 La 7
 Gm7 C9 Fmaj7 Bbmaj9 Gm7 A7

Keyboard

ESTROFAS/VERSES

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Bie - na - ven - tu - ra - dos, | po - bres de la tie - |
| 2. Bie - na - ven - tu - ra - dos | los de - ses - pe - ra - |
| 3. Bie - na - ven - tu - ra - dos | los sa - cri - fi - ca - |
| 1. Bless - ed and be - lov - ed, | you, the poor and low - |
| 2. Bless - ed and be - lov - ed, | you, the lost and hope - |
| 3. Bless - ed and be - lov - ed, | you who work for jus - |

Re m Re madd9 Sol m7 Sib/C
 Dm Dmadd9 Gm7 Bb/C

© 1999, 2000, 2019, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Spanish only octavo edition (12055) and downloadable PDF octavo edition (86617) are available online. Visit ocp.org.

1. - rra, por - que de us - te - des es el rei - no de Dios.
 2. - dos, se - rán con - so - la - dos por Je - sús, el Rey.
 3. - dos; los de - sam - pa - ra - dos se - rán gran - des an - te Dios.

1. - ly, you are blessed and ho - ly in the sight of our God.
 2. - less, Christ will be your so - lace and your light in the dark.
 3. - tice, stand - ing as a wit - ness to the mer - cy of God.

Fa7M Fmaj7 Do/Sib C/Bb Sol m7 Gm7 La sus4 Asus4 La7(b9) A7(b9) La7 A7

1. Bie - na - ven - tu - ra - dos los que pa - san ham - bre,
 2. Si e - res buen a - mi - go, si e - res buen ve - ci - no,
 3. Tien - de más tu ma - no, haz a to - dos her - ma - nos

1. Bless - ed and be - lov - ed, you who mourn in sor - row.
 2. Walk be - side your neigh - bor, wel - come in the strang - er,
 3. Shine your light for oth - ers, sis - ters, friends and broth - ers,

Re madd9 Dmadd9 Sol m7 Gm7 Sib/C Bb/C Fa7M Fmaj7

1. los que llo - ran san - gre por a - mor a Dios.
 2. es - ta - rá con - ti - go nues - tro her - ma - no, Je -
 3. con tu cris - tia - nis - mo y a - mor a

1. You shall dance to - mor - row in the joy of the Lord.
 2. then you'll find your broth - er, Je - sus Christ the
 3. so your deeds may glo - ri - fy the Lord, our

Do/Sib C/Bb Sol madd9 Gmadd9 La7 A7 Re m Dm at *♩*/D.S.

2, 3

ESTRIBILLO/REFRAIN



2. sús. A - lé - gren-se y llé-nen-se de go - zo,
 3. Dios.
 2. Lord. Re - joice and be glad for you are not for-got - ten.
 3. God.

2, 3

Re m

Dm

Re7

D7

Sol m7

Gm7

Do9

C9

Fa7M

Fmaj9

Si b9M

Bbmaj9



por - que les es - pe - ran ma - ra - vi - llas en el cie - lo. A -
 Great will be the trea - sure that a - waits you now in heav - en. Re -

Sol m7

Gm7

La7

A7

Re7

D7

lé - gren-se y llé-nen - se de go - zo, bie - na - ven - tu - ra - dos se -
 joyce and be glad for you are not for-got - ten. Bless-ed and be - lov - ed are

Sol m7 Do9 Fa 7M Si b9M Sol m La 7
 Gm7 C9 Fmaj7 Bbmaj9 Gm A7

1 rán. rán.
 you. you.

1 Re m Final
 Dm al $\text{♩}/D.S.$ Re m
 Dm Dm

para mi abuelita, Hortensia Pérez, "Nunca te olvidaré. Nos veremos en el cielo."
 for my grandmother, Hortensia Pérez, "I will never forget you. We will see each other in heaven."

Bienaventurados/ Blessed and Beloved

(Guitar/Choral)

Based on Matthew 5:3–12
 English tr. by Diana Macalintal

Lourdes C. Montgomery
 Choral arr. by Gregorio Reyes

INTRO (♩ = ca. 70)

Sol m7 Do9 Fa7M Sib9M Sol m7 La7 Rem
 Gm7 C9 Fmaj7 Bbmaj9 Gm7 A7 Dm

(Kbd)

ESTROFAS/VERSES: 1a vez unísono/1st time unison

Re madd9 Sol m7 Sib/C Fa7M
 Dmadd9 Gm7 Bb/C Fmaj7

Soprano

Alto

1. Bie - na - ven - tu - ra - dos, po - bres de la tie - rra,
 2. Bie - na - ven - tu - ra - dos los de - ses - pe - ra - dos,
 3. Bie - na - ven - tu - ra - dos los sa - cri - fi - ca - dos;

1. Bless - ed and be - lov - ed, you, the poor and low - ly,
 2. Bless - ed and be - lov - ed, you, the lost and hope - less,
 3. Bless - ed and be - lov - ed, you who work for jus - tice,

Tenor

Bass

Do/Sib C/Bb Sol m7 Lasus4 La7(b9) La7
 C/Bb Gm7 Asus4 A7(b9) A7

1. por - que de us - te - des es el rei - no de Dios.
 2. se - rán con - so - la - dos por Je - sús, el Rey.
 3. los de - sam - pa - ra - dos se - rán gran - des an - te Dios.

1. you are blessed and ho - ly in the sight of our God.
 2. Christ will be your so - lace and your light in the dark.
 3. stand - ing as a wit - ness to the mer - cy of God.

Re madd9
Dmadd9

Sol m7
Gm7

Sib/C
Bb/C

Fa7M
Fmaj7

1. Bie - na - ven - tu - ra - dos los que pa - san ham - bre,
 2. Si e - res buen a - mi - go, si e - res buen ve - ci - no,
 3. Tien - de más tu ma - no, haz a to - dos her - ma - nos

1. Bless - ed and be - lov - ed, you who mourn in sor - row.
 2. Walk be - side your neigh - bor, wel - come in the strang - er,
 3. Shine your light for oth - ers, sis - ters, friends and broth - ers,

Do/Sib
C/Bb

Sol madd9
Gmadd9

La7
A7

1 Rem
Dm

at $\text{\textcircled{S}}$ /D.S.

1. los que llo - ran san - gre por a - mor a Dios.
 2. es - ta - rá con - ti - go nues - tro her - ma - no, Je -
 3. con tu cris - tia - nis - mo y a - mor a

1. You shall dance to - mor - row in the joy of the Lord.
 2. then you'll find your broth - er, Je - sus Christ the
 3. so your deeds may glo - ri - fy the Lord, our

2, 3 **ESTRIBILLO/REFRAIN**

Rem Re7 Sol m7 Do9 Fa7M Sib9M Sol m7
 Dm D7₃ Gm7 C9 Fmaj7 Bbmaj9 Gm7

2. sús. A - lé - gren-se y llé - nen - se de go - zo, por - que les es - pe -
 3. Dios. A - lé - gren-se y llé - nen - se de go - zo, por - que les es - pe -

2. Lord. Re - joice and be glad for you are not for-got - ten. Great will be the trea -
 3. God. Re - joice and be glad for you are not for-got - ten. Great will be the trea -

La7 Re7 Sol m7 Do9
 A7 D7 Gm7 C9

- ran ma - ra - vi - llas en el cie - lo. A - lé - gren - se y
 - sure that a - waits you now in heav - en. Re - joice and be glad for

Fa7M Sib9M Sol m7 La7 **1** **Final**
 Fmaj7 Bbmaj9 Gm A7 Rem Rem
 Dm Dm at $\frac{3}{4}$ /D.S. Dm

llé - nen - se de go - zo, bie - na - ven - tu - ra - dos se - rán. rán.
 you are not for-got - ten. Bless - ed and be - lov - ed are you. you.

Bienaventurados/ Blessed and Beloved

TRUMPET I & II in B \flat

Lourdes C. Montgomery
Arr. by Rodolfo López

INTRO ($\bullet = ca. 70$)

I
II

ESTROFA/VERSE 1 **ESTROFA/VERSE 2**

ESTRIBILLO/REFRAIN

ESTROFA/VERSE 3

ESTRIBILLO FINAL/FINAL REFRAIN

Bienaventurados/ Blessed and Beloved

VIOLIN I & II

Lourdes C. Montgomery

Arr. by Rodolfo López

*INTRO (♩ = ca. 70)

I *f*

II *f*

ESTROFA/VERSE 1

a2

I *mf*

II *f*

p *mf* *f*

ESTROFA/VERSE 2

4

p

ESTRIBILLO/REFRAIN

a2

mf

I *f*

II *f*

ESTROFA/VERSE 3

p

mf

p *mf*

ESTRIBILLO FINAL/FINAL REFRAIN

f

f

Composer Notes

“Bienaventurados/Blessed and Beloved” surgió cuando estaba preparando la misa para el Día de Todos los Santos y no encontraba un canto con las Bienaventuranzas. Las palabras de este canto son muy importantes porque las dijo Jesús. Yo le doy gracias a Dios por haberme dado la inspiración en ese momento para ponerles una simple melodía que surgió de mí. La melodía del canto expresa bien el sentimiento y mensaje del texto y crea un ambiente de confianza en Cristo Jesús.

Después de veinte años, este canto se ha convertido en un canto muy popular y no solamente con la comunidad Hispana. Me da mucha alegría poder compartir esta nueva edición bilingüe, traducida al inglés por Diana Macalintal. Diana se enamoró del canto desde la primera vez que lo cantó en español y quería compartirlo con sus comunidades multiculturales en California y así poder orar juntos a través de este canto. El inglés refleja el mismo mensaje y fluye muy bien con la melodía.

Este canto se puede utilizar cualquier domingo que se use el evangelio de Mateo 5, 1–12 o Lucas 6, 17–26, para exequias (funerales), las Solemnidades de Todos los Santos (1° de noviembre) y Todos los Fieles Difuntos (2 de noviembre), para celebraciones de la justicia social y cuando las lecturas se enfocan en los pobres. Este canto es muy efectivo como canto de entrada, preparación de las ofrendas o canto de salida. Yo prefiero usarlo como canto de entrada porque prepara a la congregación para el mensaje del día. Este arreglo puede ser interpretado por el cantor y el guitarrista o tecladista. Las partes corales y la instrumentación (Flauta, Trompeta en Si bemol I, II y Violín I, II [edición 70394]) adornan el canto cuando se cuenta con un coro completo y otros instrumentos.

Espero que “Bienaventurados/Blessed and Beloved” les inspire y ayude a tener una celebración llena de unidad y confianza en Cristo Jesús.

“Bienaventurados/Blessed and Beloved,” came to me while I was preparing music for the All Saints Day Mass and couldn’t find a setting of the Beatitudes. The words of this song are very important because Jesus himself spoke them. I thank God for giving me the inspiration at that time to set the text to a simple melody that came to me. The melody of the song expresses so well the feeling and message of the text creating an atmosphere of trust in Jesus Christ.

After twenty years, this song has become quite popular not only in the Hispanic community but beyond. It gives me great joy to be able to share this new bilingual edition, translated into English by Diana Macalintal. She had fallen in love with the song the first time she sang it in Spanish and wanted to give her multicultural communities in California the chance to pray with it as well. The English text reflects and builds upon the same message and flows so nicely with the melody.

This song can be used on any Sunday when the Beatitudes are read from either the Gospel of Matthew or Luke. It can also be used for funerals, the Solemnities of All Saints (November 1) and All Souls Day (November 2), celebrations of social justice and when the readings focus on the poor. This song would be very effective as the gathering, preparation of the gifts, or the sending forth song. I prefer to use it as a gathering song because it prepares the congregation for the message of the day. This arrangement can be interpreted by the singer and the guitarist or keyboardist. The choral parts and the instrumentation (Flute, Trumpet in B-flat I & II and Violin I & II [edition 70394]) can be added when there is a complete choir and other instruments.

I hope “Bienaventurados/Blessed and Beloved,” will inspire you and help you have a celebration full of unity and trust in Jesus Christ.

—*Lourdes C. Montgomery*

BIENAVENTURADOS/BLESSED AND BELOVED

Lourdes C. Montgomery

Estrofas/Verses

1. Bie - na - ven - tu - ra - dos, po - bres de la tie - rra,
2. Bie - na - ven - tu - ra - dos los de - ses - pe - ra - dos;
3. Bie - na - ven - tu - ra - dos los sa - cri - fi - ca - dos;
1. Bless - ed and be - lov - ed, you, the poor and low - ly,
2. Bless - ed and be - lov - ed, you, the lost and hope - less,
3. Bless - ed and be - lov - ed, you who work for jus - tice,

1. por - que de us - te - des es el rei - no de Dios.
2. se - rán con - so - la - dos por Je - sús, el Rey.
3. los de - sam - pa - ra - dos se - rán gran - des an - te Dios.
1. you are blessed and ho - ly in the sight of our God.
2. Christ will be your so - lace and your light in the dark.
3. stand - ing as a wit - ness to the mer - cy of God.

1. Bie - na - ven - tu - ra - dos los que pa - san ham - bre,
2. Si - je - res buen a - mi - go, si - je - res buen ve - ci - no,
3. Tien - de más tu ma - no, haz a to - dos her - ma - nos
1. Bless - ed and be - lov - ed, you who mourn in sor - row.
2. Walk be - side your neigh - bor, wel - come in the strang - er,
3. Shine your light for oth - ers, sis - ters, friends and broth - ers,

Text based on Matthew 5:3-12; English tr., Diana Macalintal. Text and music © 1999, 2019, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

BIENAVENTURADOS/BLESSED AND BELOVED (cont.)

1. los que llo - ran san - gre por a - mor a
2. es - ta - rá con - ti - go nues - tro her - ma - no, Je -
3. con tu cris - tia - nis - mo y a - mor a
1. You shall dance to - mor - row in the joy of the
2. then you'll find your broth - er, Je - sus Christ the
3. so your deeds may glo - ri - fy the Lord, our

1 a la Estrofa 2/to Verse 2 | 2, 3 Estribillo/Refrain

1. Dios. A - lé - gren - se y
2. sús. Re - joice and be glad for
3. Dios.
1. Lord.
2. Lord.
3. God.

llé - nen - se de go - zo, por - que les es - pe - ran ma - ra -

you are not for - got - ten. Great will be the trea - sure that a -

vi - las en el cie - lo. A - lé - gren - se y llé - nen - se de go -

waits you now in heav - en. Re - joice and be glad for you are not for - got -

a la Estrofa 3/ to Verse 3

(Fin/Fine)

- zo, bie - na - ven - tu - ra - dos se - rán.

- ten. Bless - ed and be - lov - ed are you.



For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501. Para obtener permisos de derechos de autor visite: OneLicense.net o llame al 1-800-663-1501.